

2016 至 2019 年度油尖旺區議會
民族事務工作小組
第一次會議記錄

日期：2016 年 5 月 20 日(星期五)
時間：下午 4 時
地點：九龍旺角聯運街 30 號
旺角政府合署 4 樓
油尖旺區議會會議室

出席者：

主席

楊鎮華議員

區議員

葉傲冬議員
孔昭華議員
關秀玲議員

劉柏祺議員
余德寶議員

成員

張鈞灝先生
Mr. Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA
Mr. Mohan CHUGANI
Mr. Ganesh Bahadur GURUNG

Mr. MD Mosharof HOSSAIN
Mr. MOHAMMAD Liaqat
Mr. Nandkumar LACHMANDAS

政府部門代表

吳蕙琮女士	油尖旺民政事務助理專員	民政事務總署
歐浩然先生	油尖旺民政事務處 聯絡主任主管(南)	民政事務總署
伍麗明女士	油尖旺民政事務處 聯絡主任(南)2	民政事務總署
鍾健邦先生	油尖旺民政事務處 活動統籌員(南)	民政事務總署

秘書

何采蓉女士	油尖旺民政事務處 行政主任(區議會)1	民政事務總署
-------	------------------------	--------

列席者：

劉慧卿議員,JP	立法會議員
張超雄議員	立法會議員

周惠霞女士	九龍城及油尖旺區 地區督導主任	香港遊樂場協會
許任能先生	油尖旺區外展社會工作隊 分隊隊長	香港遊樂場協會

缺席者：

楊子熙議員, MH	區議員
蔡少峰議員	區議員
鄧銘心議員	區議員
張漪薇女士	成員

開會詞

楊鎮華主席歡迎與會者出席民族事務工作小組(“工作小組”)第一次會議。他表示工作小組的會議為公開會議，會議過程會被錄音，相關的議程、文件和會議記錄將上載油尖旺區議會網頁。他繼而報告張漪薇女士因事請假。

議項一：介紹工作小組成員

2. 與會的工作小組成員、政府部門代表和列席人士逐一自我介紹。
3. 楊鎮華主席請工作小組成員留意以下事項：
 - i) 非區議員的小組成員如非因身體不適或代表區議會出席活動，而連續 3 次缺席工作小組會議，即自動喪失作為工作小組成員的資格。(《油尖旺區議會常規》(《常規》)第 45 條)
 - ii) 工作小組會議的法定人數為不少於小組全體成員人數的三分之一，而出席會議的成員中，至少半數須為議員。為免違反有關規定，就個別議項投票時，若當時在場的區議員人數少於其他小組成員的人數，非區議員的工作小組成員將輪流不計入投票人數內。此安排將會載於會議記錄中。(《常規》第 40(5)條)

議項二：介紹工作小組職權範圍 (油尖旺區議會民族事務工作小組第 1/2016 號文件)

4. 楊鎮華主席簡介第 1/2016 號文件。
5. 有小組成員表示，題述文件所載的職權範圍概括了工作小組建立民族和諧社區的宗旨，他支持繼續沿用此等職權範圍。

6. 與會者沒有任何意見，楊鎮華主席宣布結束討論此議項。

議項三：介紹香港遊樂場協會「融匯」少數族裔體藝發展及就業服務

7. 楊鎮華主席歡迎香港遊樂場協會（“遊協”）九龍城及油尖旺區地區督導主任周惠霞女士和油尖旺區外展社會工作隊分隊隊長許任能先生。

----- 8. 周惠霞女士和許任能先生以電腦簡報表(附件一)，介紹遊協的「融匯」少數族裔體藝發展及就業服務（“「融匯」”）。

9. 有小組成員詢問遊協如何覓得適合參與「融匯」的對象。

10. 許任能先生回應說，「融匯」的服務對象涵蓋九龍西各區的少數族裔青少年。遊協現時定期與不少少數族裔青少年接觸，透過他們將「融匯」的資訊推廣至其族裔社群。另外，遊協早前亦曾向有少數族裔青少年就讀的學校宣傳上述計劃，並獲得正面反應。

11. 周惠霞女士補充道，遊協現時已與不少少數族裔青少年建立溝通網絡，而且聘用若干少數族裔人士作兼職員工，相信他們可協助向其族裔社群宣傳「融匯」。此外，遊協亦派員到學校與少數族裔學生接觸，因此，她相信遊協可成功招募 300 位少數族裔青少年參與這項計劃。

12. 有數位小組成員提出以下查詢：i)參加「融匯」的青少年如退出計劃，遊協會否與他們保持聯絡，他們日後又可否再次申請加入計劃；ii)遊協會否為少數族裔青少年提供中文培訓課程，以及提供機會，讓他們與本地居民交流；iii)參加「融匯」的青少年會否因需兼顧學業，未能積極投入，以致浪費計劃資源。

13. 另外，有數位小組成員建議：i)與會的少數族裔小組成員協助宣傳「融匯」；ii)遊協設立專責小組，培訓少數族裔女性投入社會；iii)遊協主動了解不同少數族裔的文化背景，從而說服少數族裔領袖鼓勵其族裔社群參與「融匯」。

14. 許任能先生回應如下：i)「融匯」會為少數族裔參加者提供中文課程，並協助他們認識本地文化；ii)上述計劃每年設 300 個名額，參加者接受一年培訓後能考取某些專業資格，相信有助他們求職，屆時遊協提供的服務亦終結；iii)曾參與「融匯」的青年在完成一年培訓後如再度參與計劃，必須修讀其他專業資格；iv)「融匯」的參加者不設性別限制；v)現時有不少少數族裔青少年並非在學，亦未就業，「融匯」的參加者必須年屆 15 歲，適合他們參加；vi)「融匯」每星期只會舉行一至兩次活動，不會佔用參加者過多時間。

15. 周惠霞女士補充如下：i)遊協過往聘用的少數族裔女性員工表現均令人滿意，因此「融匯」的服務對象絕不設性別限制；ii)少數族裔青少年在體育或藝術方面往往較為出色，因此相信「融匯」可吸引不少少數族裔青少年參加；iii)遊協會向少數族裔青少年推介一個由本地專上院校研發的手機應用程式，該程式可讓他們透過中文部首辨認中文字，有助他們融入本地社會。

16. 有小組成員表示欣聞遊協為少數族裔人士推出上述手機應用程式，並建議遊協向少數族裔組織宣傳「融匯」。另有小組成員指出板球和足球較受少數族裔人士歡迎，並詢問「融匯」會為參加者提供哪些體育運動培訓課程。

17. 許任能先生備悉成員的意見，他表示會加強「融匯」中協助少數族裔人士適應不同種族文化的環節。另外，遊協亦會考慮聯絡板球總會和足球總會等組織，商討日後合作的可行性。

18. 周惠霞女士回應如下：i)遊協將加強上述手機應用程式中有關不同族裔文化的內容；ii)許任能先生現時帶領的青少年籃球隊已有不同國籍的成員，相信這些隊員可邀請族群中其他青年加入；iii)她希望小組成員給予「融匯」支持。

19. 有小組成員指出，遊協必須了解少數族裔文化，例如板球和足球較受少數族裔人士歡迎，「融匯」方有望取得成功。

20. 成員沒有其他意見，楊鎮華主席宣布結束討論此議項。

議項四：報告 2015 年工作小組活動

21. 楊鎮華主席歡迎民政處聯絡主任(南)2 伍麗明女士。

22. 伍麗明女士以電腦簡報表(附件二)報告工作小組上年度各項活動的成果。

23. 成員沒有其他意見，楊鎮華主席宣布結束討論此議項。

議項五：商討 2016-2017 年度擬舉辦活動

24. 經討論後，與會者同意在 2016-2017 年度舉辦以下活動：

活動	活動召集人
一) 油尖旺區少數族裔中文書法班	召集人為 Mr Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA 及張漪薇女士。

- | | | |
|----|---------------|--|
| 二) | 油尖旺區族裔融和日營 | 召集人為 Mr. Nandkumar LACHMANDAS 及張鈞灝先生。 |
| 三) | 球類比賽 | 1. 召集人為 Mr. MOHAMMAD Liaqat 和 Mr. Nandkumar LACHMANDAS。
2. 擬舉辦板球或足球比賽。 |
| 四) | 油尖旺區午餐講座／專題論壇 | 1. 召集人為 Mr. Mohan CHUGANI 及 Mr. Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA。
2. 以求職就業作為活動主題。 |
| 五) | 油尖旺區民族文化表演 | 1. 召集人為 Mr. MD Mosharof HOSSAIN 及 Mr. Ganesh Bahadur GURUNG。
2. 工作小組計劃與油尖旺南分區委員會合辦此項大型匯演。 |

25. 楊鎮華主席表示，秘書處將另函邀請各成員加入上述五項活動的籌備小組，以便商討活動細節。

26. 成員沒有其他意見，楊鎮華主席宣布結束討論此議項。

(會後補註：秘書處已於 2016 年 5 月 27 日發信邀請工作小組成員加入各專責小組，成員的回覆見附件三。)

議項六：其他事項

社區重點項目進度匯報

27. 楊鎮華主席邀請民政處油尖旺民政事務助理專員吳蕙琮女士向成員報告油尖旺區社區重點項目(“重點項目”)的進度。

28. 吳蕙琮女士表示，油尖旺區議會議定以「推廣多元文化，促進社區融和」為主題，在炮台街休憩處興建多元文化活動場所，作為重點項目計劃。撥款申請已於 2016 年 5 月 13 日獲立法會財務委員會批准。工程預期於 2016 年 9 月開展，在 2018 年第 3 至第 4 季完竣。民政處將在未來數月，透過區議會轄下的社區重點項目計劃工作小組(“重點項目小組”)展開社區參與和宣傳活動。她會適時向本工作小組匯報工作進度。

29. 有小組成員欣聞立法會通過重點項目的撥款申請。他希望列席的劉慧卿議員和張超雄議員就上述項目發表意見。

30. 劉慧卿議員表示：i)她希望相關部門可向外籍家庭傭工(“外傭”)開放更多社區設施；ii)遊協代表早前指現時本港只有極少少數族裔人士可接受高等教育，而且許多少數族裔人士需面對就業困難，她對此表示感震驚和傷感。她認為這問題並不侷限於油尖旺區，並希望少數族裔小組成員主動向政府或立法會反映他們面對的問題；iii)她希望油尖旺區議會運用現有資源，協助少數族裔人士解決日常生活中的各種問題；iv)近期的「假難民」問題對少數族裔人士造成不少困擾，她對此深表關注。

31. 有小組成員表示，少數族裔人士的教育和就業問題存在已久，難以在短時間內解決。

32. 張超雄議員表示：i)油尖旺區內有不少少數族裔人士生活清貧，但政府的低收入在職家庭津貼申請程序繁複，他建議工作小組考慮予以協助；ii)「假難民」問題嚴重損害有色人種在本港的形象，工作小組須予以解釋，以正視聽；iii)他希望本區的重點項目早日竣工。

33. 有小組成員表示，消防處近日向他提供了數百份以不同語言編撰的防火資訊小冊子，他可將小冊子轉交少數族裔小組成員，希望他們向其族裔人士推廣防火意識。

34. 有小組成員表示：i)工作小組一直關注少數族裔人士的福祉；ii)現時區內已分別有一所小學和一所中學逾九成學生為少數族裔人士，工作小組和油尖旺區議會不時與這兩所學校合辦活動，鼓勵少數族裔學生融入社會；iii)小組成員將向外傭組織宣傳本區重點項目的詳情；iv)區議會密切關注「假難民」問題，並會不時與油尖警區和少數族裔人士進行商討。

35. 劉慧卿議員補充：i)她會全力協助有需要的少數族裔人士申領政府支援；ii)「假難民」事件令少數族裔人士無辜蒙上污名，她希望少數族裔領袖和油尖旺區議會主動澄清，以正視聽；iii)她認為少數族裔領袖須應主動向政府或立法會反映現時少數族裔教育政策不足之處；iv)她欣聞本區有意向外傭開放重點項目下的活動場所，並希望其他區可仿效；v)她強調港人應善待外傭，並認為政府應為他們提供更多休憩場地。

36. 有小組成員認為，小組內的少數族裔成員雖然未必透過遊行示威向政府反映訴求，但他們確有積極爭取改善其族裔成員待遇。另有小組成員表示：i)少數族裔的傳統處事方式較低調務實，多數透過理性溝通表達訴求；ii)他認同本港僱主應善待外傭。

37. 張超雄議員表示：i)油尖旺區內有不少少數族裔露宿者，工作小組應協助他們融入社會；ii)他希望相關部門在處理露宿者問題時，可先諮詢工作小組的意見，不應貿然驅趕露宿者。

38. 有小組成員指出，油尖旺區議會現時已經常約同工作小組成員前往少數族裔露宿者聚集的地區，與他們溝通。另有成員表示，油尖旺地區管理委員會定期討論區內的露宿者問題，民政處亦已成立專責小組，不時約見少數族裔領袖，商討相關事宜。有另一成員表示，工作小組以外的組織亦可主動關懷少數族裔，他舉例說，他曾邀請區內宗教領袖前往探訪少數族裔露宿者，他相信各小組成員均會致力協助少數族裔露宿者。另一成員指少數族裔難民可在港接受免費緊急醫療服務，政府早前亦撥款兩億元協助少數族裔人士學習中文，他以此為例，說明政府多年來一直盡力照顧少數族裔。

39. 餘無別事，會議於下午 5 時 39 分結束。

油尖旺區議會秘書處
2016 年 6 月

“Embrace **M**ulti-Ethics”
Sports & Art Development and Employment
Service for Ethnic Minorities

hkpa·遊協

自一九三三年起，我們專注提供青少年服務

www.hkpa.hk

「融匯」少數族裔體藝發展及就業服務

 香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association

 香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association

Presenters

Edith Chau
District Supervisor
Kowloon City & Yau Tsim Mong District

Hui Yam Nang, Xavier
Sub-team Leader
Yau-Tsim-Mong District Youth
Outreaching Social Work Team

www.hkpa.hk



香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association

CONTENTS

1. RATIONALE
2. PROJECT DETAILS
3. PROJECT CHART
4. EXPECTED OUTPUTS N OUTCOMES
5. YOUR PARTICIPATION
6. Q N A

www.hkpa.hk

Rationales

1. Multicultural Society
2. Equal Education Opportunities
3. Inter-generation poverty
4. Racial Prejudice

Project Details

Project Duration

- 4.5years(54months)

Project Theme

- Youth and Education (School-to-work transition)

Project Major Target Service Users

- Ethnic Minorities
including Pakistanis, Nepalese, Thais, Indonesians, Indians and Africans

Project Chart

Stage 1

Recruitment and
Communication

Stage 2

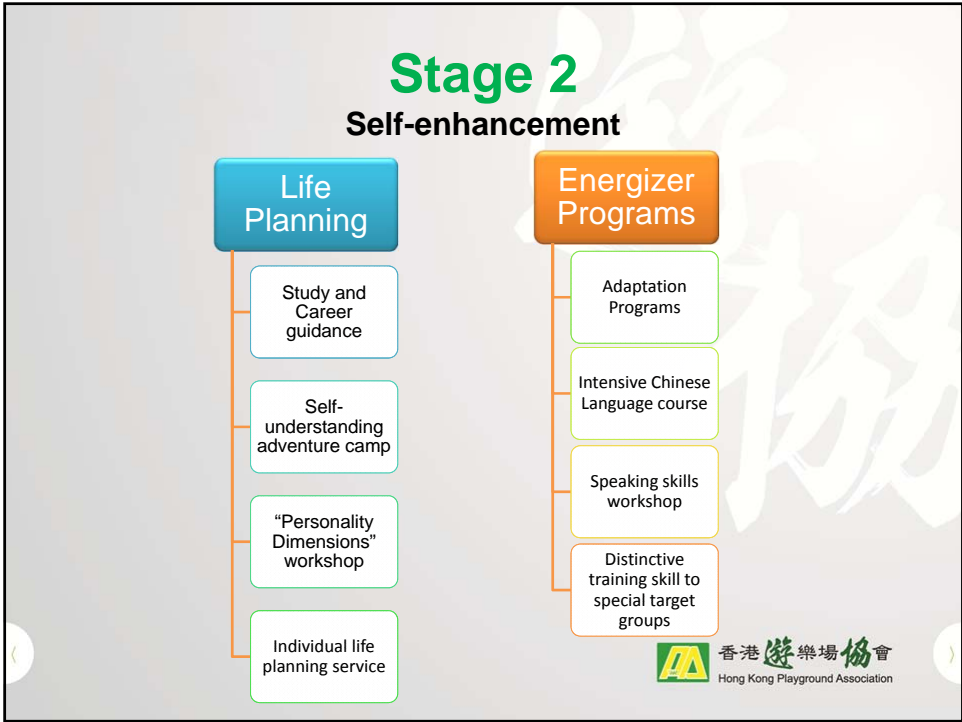
Self-
Enhancement

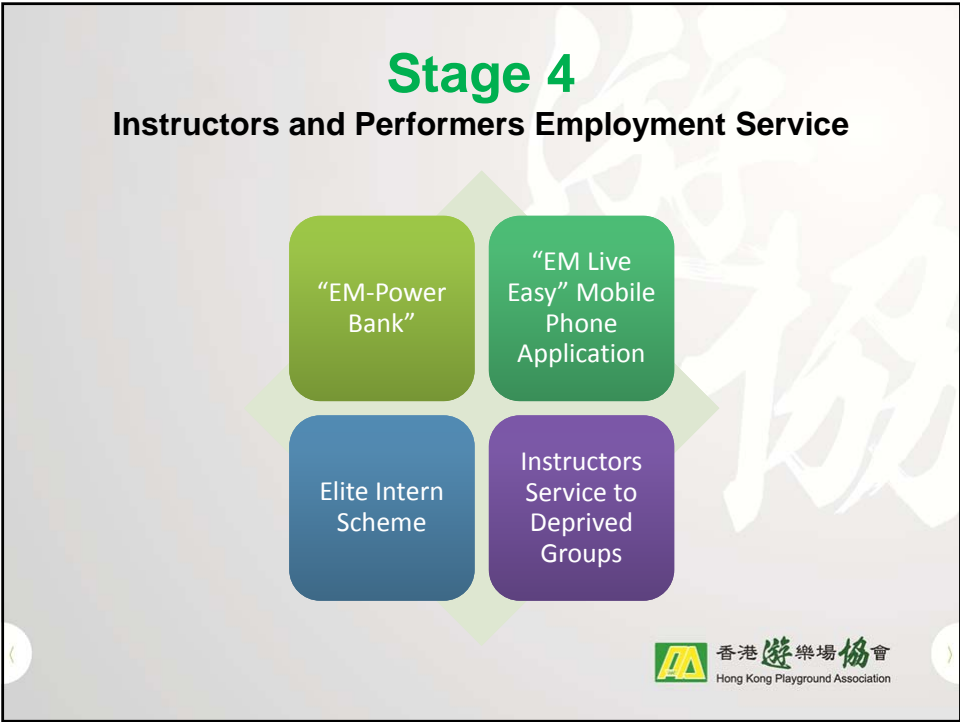
Stage 3

Establishment
Of
“Social
Capital”

Stage 4

Instructors and
Performers
Employment
Service





Expected Outputs Yearly

1. Total number of service users

- 300 registered EM participants
- Other service recipients : 650 people
- (e.g.local youths)

2. To build up at least 12 Employer networks

Expected Outcomes for EMs

1. To strengthen life planning ability
2. To heighten chances of education advancement
3. To enable equal opportunity of employment advancement
4. To facilitate chances of upward movement in social n economic hierarchy
5. To reduce extent of discrimination n misunderstanding of EM in HK

Your Participation



 香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association



香港遊樂場協會
Hong Kong Playground Association

Q n A

Thanks

www.hkpa.hk

Activities Report 2015

Working Group on Ethnic Affairs of
Yau Tsim Mong District Council

20 May 2016

Content

- * Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities
Chinese Calligraphy Course
- * Yau Tsim Mong District Ethnic Minority Women
Luncheon Symposium
- * Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities
Soccer Tournament
- * Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities
Day Camp
- * Promotion on Activities of Working Group on Ethnic Affairs

Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities Chinese Calligraphy Course

Date : June – July 2015

- * Participating Schools :
 - * Yaumati Kaifong Association school
 - * HKMA David Li Kwok Po College
 - * T.K.D.S. Fong Shu Chuen School



Yau Tsim Mong District Ethnic Minority Women Luncheon Symposium

Date : 25 July 2015 (Saturday)

- * Time : 10:30 – 15:00
- * Venue : Mariners' Club



Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities Soccer Tournament

Date : 2 August 2015 (Sunday)

- * Time : 09:00 – 18:00
- * Venue : Cherry Street Park Soccer Pitch (Artificial Turf)



Yau Tsim Mong District Ethnic Minorities Day Camp

Date : 13 September 2015 (Sunday)

- * Time : 09:00 – 17:00
- * Venue : Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre
- * No. of Participant : 200 persons



Promotion on Activities of Working Group on Ethnic Affairs

- * Activities of Working Group on Ethnic Affairs were published on local newspaper and newspapers in Ethnic languages.



Thank you!

Yau Tsim Mong District Council
Working Group on Ethnic Affairs (2016-2017)
Composition of Ad-hoc Groups

Member	Chinese Calligraphy Course	Sports Tournament	Day Camp	Luncheon Symposium	Yau Tsim Mong District Ethnic Cultural Show
Mr. JO Chun-wah, Craig					
Mr. IP Ngo-tung, Chris					
Mr. CHOI Siu-fung, Benjamin					
Mr. HUNG Chiu-wah, Derek					✓
Ms. KWAN Sau-ling				✓	
Mr. LAU Pak-kei					
Ms. TANG Ming-sum, Michelle	✓				
Mr. YEUNG Tsz-hei, Benny, MH				✓	✓
Mr. YU Tak-po, Andy		✓			✓
Ms. Mimi CHEUNG	Convenor				✓
Mr. CHEUNG Kwan-ho, Howard			Convenor		✓
Mr. Mohamed Ibramsa Sikkander BATCHA	Convenor			Convenor	
Mr. Mohan CHUGANI				Convenor	
Mr. Ganesh Bahadur GURUNG					Convenor
Mr. MD Mosharof HOSSAIN			✓	✓	Convenor
Mr. MOHAMMAD Liaqat		Convenor			
Mr. Nandkumar LACHMANDAS		Convenor	Convenor		
Total	3	3	3	5	7